

Universal Declaration of Human Rights - Malay (Arabic)

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

قراشتهارن حق اساسي مأنسي سجاكت

مقدمه

بهاواساڻ فقيعترافن كأوتوهن كموليأن دان حق سامرات سرتا اساسي يغ تق ترفيسه باكي سلوروه اومت مأنسي عداله اساس كيبيسن، كعاديلن دان كدامين دنيا.

بهاواساڻ فغاباين سرتا فغهيأن ترهادف حق اساسي مأنسي تله فون مفعاقبتكن تيندقن تركوتوق يغ تله ملغكري فراساڻ هاتي اومت مأنسي، دان مونچولن سبواه دنيا د مان مأنسي اكن منعمتي كيبيسن براوچف دان مغانوت كفرچاين سرتا كيبيسن دري راستاكوت دان چيتاراس تله فون دأشتهاركن سباكاي اسقيراسي تراكوغ سلوروه اومت مأنسي.

سكيراش كيت تيدق ماهو مندوروغ مأنسي دالم كأدان تردسق، سباكاي فيليهن تراخير، ممبرونتق ممنتق كظاليمن سرتا فنيندسن، مك عداله فنتيغ باكي حق اساسي مأنسي دقرتاهنكن اوليه كدولتن اوندغ۲.

بهاواساڻ عداله فنتيغ باكي مماجوكن فركمبغن فرهوبوغن فرصابتن د انتارا نكارا۲۱.

بهاواساڻ رعيت بغسا۲ برساتو، دالم فياكنم تله سكالي لاني منكسكن كفرچاين مريك ترهادف حق اساسي مأنسي، ترهادف كموليأن سرتا نيلايديري مأنسي دان ترهادف حق سامرات للاكي دان فرمقوان دان تله منتفكن كعزمن اونتوق مماجوكن فركمبغن سوسيال دان طرف هيدوف يغ لبه سمقرنا دالم سواسان كيبيسن يغ لبه لواس.

بهاواساڻ نكارا۲۱ اغكوتا تله براقرار اونتوق ماسيغ۲ منچاقي، دغن كرجاسام بغسا۲ برساتو، فغوتاران كحرمتن سجاكت ترهادف، سرتا فماتوهن، حق اساسي مأنسي دان كيبيسن اساسي.

بهاواساڻ ساتو فهمن برسام ترهادف حق سرتا كيبيسن اين سلوروهن عداله ترفنتيغ دمي منجاديكن اقرار اين كئاتان سفنوهن.

مك دغن اين

فرهيمقونن اكوغ مغيشتهاركن

قراشتهارن سجاكت حق اساسي مأنسي اين سباكاي سواتو اوكورن برسام ترهادف فنجاقاين اوليه سلوروه اومت مأنسي دان كسموا نكارا دغن توجوان سوقي ستياف اينديؤيدو دان ستياف بادن مشاركت، دغن سننتياس مغيغتي قراشتهارن اين، هندقله برعزم ملالوي فغاجرن دان فنديديقن باكي مماجوكن سانجوغن ترهادف سلوروه حق۲ دان كيبيسن اين دان سچارا لگه۲ برقريرغت فريغت، د بيدغ نكارا دان انتارابغسا، باكي منجامينكن فقيعترافن دان فماتوهن سجاكتن يغ بركسن، كدوا دواڻ د انتارا نكارا۲۱ اغكوتا ماسيغ۲ دان رعيت ولايه۲ د باوه بيدغكواس مريك.

فرکارا 1.

سمو مأنسي دلاهيركن بيبس دان سامرات دري سكي كموليأن دان حق ۲. مريك ممقوثاي قميكيرن دان فراسأن هاتي دان هندقله برتيندق د انتارا ساتو سام لائن دغن سماغت فرساوداران.

فرکارا 2.

ستياف اورغ عداله برحق كغد سمو حق ۲ دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين، تنقا سبارغ اف جوا قمبيذأن، سقرتي بغسا، ورنه كوليت، جنتينا، بهاس، اكام، فهم قوليتيك اتاو لائن ۲ فهمن، اصل اصول بغسا كتورونن اتاو سوسيال هرتا بندا، كلاهيرن اتاو اف ۲ طرف لائن.

ستروسن، تيا د سبارغ قمبيذأن بوليه دبوات براساسكن قادا طرف قوليتيك اتاو بيدغكواس اتاو قون انتارابغسا سسبواه نكارا اتاو ولايه داتغن سساورغ ايت، سام اياش مرديك، برامانه، تنقا قمرينتهن سنديري اتاو براد د باوه اف ۲ سكتن كدولتن لائن.

فرکارا 3.

ستياف اورغ عداله برحق كغد ثاوا، كيبيسن دان كسلامتن ديري.

فرکارا 4.

تيا د سسياقا قون بوليه دفرهما اتاو دفرعديكن: كعدين دان داكغن همبا عبدي هندقله دلارغ دالم سمو بنتوقن.

فرکارا 5.

تيا د سسياقا قون بوليه دكناكن سيقسأن اتاو لاینن اتاو حكومن يغ ظاليم، تيدق برقریکمأنسيأن اتاو مغهيناكن.

فرکارا 6.

ستياف اورغ عداله برحق كغد قغيعترافن د مان جوا سباكاي ساورغ انسان د سيسي اوندغ ۲.

فرکارا 7.

سمو اورغ عداله سامرات د سيسي اوندغ ۲ دان برحق تنقا اف ۲ قمبيذأن كغد قرليندوغن يغ سامرات د سيسي اوندغ ۲. سمو اورغ عداله برحق كغد قرليندوغن يغ سامرات درقد سبارغ قمبرازان يغ ملغكر فراشتهارن اين دان درقد سبارغ هاسوتن ترهادف قمبيذأن سدمكين.

فرکارا 8.

ستياف اورغ عداله برحق كغد قموليهن يغ برکسن اوليه تريبونل ۲ كغسأن يغ كومقيتين ترهادف تيندقن ۲ يغ ملغكر حق ۲ اساسي يغ دبريكنش اوليه قلمباگان اتاو اوليه اوندغ ۲.

تياد سسيافا قون بوليه دکانکن تغکفن، تاهنن اتاو قمبرواغن نكري سچارا سوينغ وينغن.

ستیاف اورغ عداله برحق دغن سامرات سفنوھڅ کفد قمبيچارأن عاديل دان تربوك اوليه سواتو تريبونل بييس دان سقسام، دالم فنتنن حق ۲ دان تفكوغنن دان سبارغ تودوهن جنايه ترهادفڅ.

1. ستياڤ اورغ يڭ دودوه دغن كسالهن كسكسان عداله برحق داغغف تيدق ساله سهيڭك دبوكتيكن ساله منوروت اوندغ ۲ دالم قريجاران تريوك د مان دي تله دبريكن سكالامامين يڭ قرو اونتوق قميلان.

فرکارا 12.

فرکارا 13.

فرکارا 14.

فرکارا 15.

1. سستیاف اورغ عداله برحق کقد سواتو کورگانکاران.

2. تياڊ سسياڤا ڦون بوليه دلوجوتكن كورگانکاراُن سچارا سوينځ وينځ اتاو دنافيكن حق منوكر كورگانکاراُن.

ڦرکارا 16.

1. للاکي دان ڦرمڦوان ديواس، تنڦا مڦيرا بڦسا، کورگانکاراُن اتاو اکام، برحق برکهوين دان منوبوهکن کلوارک. مريک عداله برحق کڦد حق ۲ سامرات برهوبوځ دځن ڦرکهوين، دالم تيمڦوه ماس ڦرکهوين دان ڦادا ڦمبوبرن.

2. ڦرکهوين هان بوليه دلقساناکن دځن ڦرستوجوان بييس دان سڦنوهن اوليه ڦيهق ۲ يځ برچادځ اونتوق برکهوين.

3. کلوارک عداله يونيت کومڦولن سمولاجادي دان اساسي دالم مشارکت دان عداله برحق کڦد ڦرليندوځن اوليه مشارکت دان نکارا.

ڦرکارا 17.

1. ستياڤ اورځ برحق مميليقي هرتا سچارا برسنديرين سرتا سچارا برکوځسي دځن اورځ لائن.

2. تياڊ سسياڤا ڦون بوليه دلوجوتكن هرتا بنڊان سچارا سوينځ وينځ.

ڦرکارا 18.

ستياڤ اورځ عداله برحق کڦد کيبيسن برفيکير، ڦراسان هاتي دان اکام: حق اين ترماسوقله کيبيسن منوكر اکام اتاو کڦرچايان، دان کيبيسن، سمادا سچارا برسنديرين اتاو سچارا برسام سام دځن اورځ ۲ لائن دان سچارا تربوک اتاو برسنديري، مڦانوتي اکام اتاو کڦرچايان ملالوي ڦعاجرن، عملن، ڦموجان دان ڦماتوهن.

ڦرکارا 19.

ستياڤ اورځ عداله برحق کڦد کيبيسن ڦنداقت دان مڦلوارکن فيکيرن: حق اين ترماسوقله کيبيسن ممکځ ڦنداقت تنڦا کڦکوان دان منونتوت، منريما دان مڦيبارکن معلومت دان بواه فيکيرن ملالوي سبارځ ميڊيا دان تنڦا مڦيرا سمڦادن.

ڦرکارا 20.

1. ستياڤ اورځ عداله برحق کڦد کيبيسن برهيمڦون سچارا امان دان منوبوهکن ڦرساتوان.

2. تياڊ سسياڤا ڦون بوليه دڦقسا منجادي اهلي مان ۲ ڦرتوبوهن.

ڦرکارا 21.

1. ستياڤ اورځ برحق مڦمبيل بهاکين دالم کراجان نکارا، سچارا لڦسوغ اتاو ملالوي واکيل ۲ يځ دڦيله دځن بييس.

2. ستياڤ اورځ عداله برحق کڦد ڦلواځ سامرات کڦد ڦرخدمتن عوام دالم نکارا.

3. کماهوان رعيت هندقله منجادي اساس کويباوان کراجان: کماهوان اين هندقله دبوقتيکن ملالوي ڦيليهنري برکالا يځ سجاتي يځ مان هندقله دأڊاکن سچارا سجاکت دان سامرات دان هندقله دأڊاکن سچارا اونڊي سوليت اتاو ملالوي اچارا ڦغوندين بييس يځ

كتارا.

فرکارا 22.

ستياف اورغ، سباکاي اغکوتا مشارکت، عداله برحق کفد کسلامتن سوسيال دانس برحق منجاديکن سواتو کثاتان، ملالوي اوسها نکارا دان کرجاسام انتارا بغسا دان منوروت اورگانيساسي دان سومبر ۲ دالم نکارا ماسيغ ۲، حق ۲ ايکونومي، سوسيال دان کبودايان يغ ترمستي باکي کموليانش دان فرکمبغن بيبس کفرياديئن.

فرکارا 23.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد فکرجان، کفد قميلين فکرجان سچارا بيبس، کفد کادان ۲ فکرجان يغ عاديل دان برفائده باکين دان کفد فرليندوغن درفد فغغکورن.

2. ستياف اورغ، تنغا سبارغ قمبيزان، عداله برحق کفد فکجاجين يغ سام باکي کرجا يغ سام.

3. ستياف اورغ يغ بکرجا عداله برحق کفد قمبايرن ساران يغ عاديل دان برفائده باکين يغ مان ممفستيکن بوات ديری دان کلوارکن سواتو کهيدوغن سسوي دغن کموليان مأنسي، دان يغ مان دتمبه، جک فرتو، اوليه چارا ۲ فرليندوغن سوسيال يغ لائن.

4. ستياف اورغ برحق منوبه دان منجادي اهلي کساتوان سکرجا باکي ممفرليندوغي کفنتيغن کفنتيغن.

فرکارا 24.

ستياف اورغ عداله برحق کفد ريهات دان ماس لاغ، ترماسوق باتسن مناسبه کأتس ماس بکرجا دان چوتي برکاجي يغ برکالا.

فرکارا 25.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد سواتو طرف هيذوف يغ ممدائ باکي کصيحن دان کباجيقن ديری دان کلوارکن، ترماسوقله ماکنن، فاکاين، فرومهن دان فغاوسن فراوبتن سرتا فرخدمتن سوسيال يغ فرلو، دان برحق کفد فرليندوغن کتيک برلاکون فغغکورن، کساکيتن، کتيدقاوفايان، دفرجندان، کعزورن اتاو لائن ۲ ککورغن کهيدوغن دالم کادان د لوار کاولن.

2. ايبو دان انق عداله برحق کفد جاکان سرتا بنتوان خاص. سموا کانق ۲، سمادا دلاهيرکن د دالم ماهوقون د لوار نکاج، هندقله منعمتي فرليندوغن سوسيال يغ سام.

فرکارا 26.

1. ستياف اورغ عداله برحق کفد فلاجرن. فلاجرن هندقله دبريکن فرچوما، سکورغ کورغن قادا فريغت اول دان اساسن. فلاجرن فريغت اول هندقله دواجبکن. فلاجرن تيکنیکل سرتا فروفيسيونل هندقله دسدياکن اونتوق عموم دان فلاجرن تيغکي هندقله ممفوناي اکسيس يغ سامرات کفد سموا اورغ اتس داسر کبولين.

2. فلاجرن هندقله دتوجوکن کفد فرکمبغن سفنوهن کفرياديئن مأنسي دان کاره ممفرکوکوھکن لاکي راس حرمت باکي حق ۲ دان کبييسن اساسي مأنسي، لان هندقله موقوف فرسفهمن، کصبرن دان فرصاحتبن د کالغن سموا نکارا، بغسا اتاو کومفولن ۲ اکام،

دان هندقله مماجوكن سكاللا ككياتن بغسا ۲ برساتو دمي ممليهارا كآمان.

3. ايبو باف ممقوثاي حق تردهولو اونتوق ممليه جنيس فلاجرن يغ اكن دبريكن كشد انق ۲ مريك.

فركارا 27.

1. ستياف اورغ برحق سچارا بيبس مغميل بهاكين دالم ككياتن كبودايان مشاركتش. منعمتي كسينن دان سام ۲ مراسائ كماجوان سائنس دان فائده فائدهن.

2. ستياف اورغ عداله برحق كشد فرليندوغن كفتيغن ۲ مورل دان كبندان حاصل دري سبارغ فقحاصلين سائنس، كسوسستران اتاو كسينن يغ مان اياش عداله فنجيقتاش.

فركارا 28.

ستياف اورغ عداله برحق كشد سواتو سوسونن سوسيال دان انتارابغسا دالم مان حق ۲ اساسي دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين بوليه دجاديكن كئاتان سقنوهن.

فركارا 29.

1. ستياف اورغ ممقوثاي كواجيغن ترهادف مشاركت هاش دالم مان فركمبغن كقريبادينش سچارا بيبس دان سلوروهن ترموغيكن.

2. دالم مغممكن حق ۲ دان كيبيسن، ستياف اورغ ترتعلوق هاش كشد باتسن ۲ سقرتي يغ دنتوكن اوليه اوندغ ۲ سماتا مات باكي توجوان منجامين فقيعترافن دان فقحمرمتن يغ سقاتوتش ترهادف حق ۲ دان كيبيسن اورغ لائن دان اونتوق مندكتي كقرلوان ۲ سقاتوتش باكي اخلاق، كتنترمن عوام دان كجاجيقن عموم دالم سواتو مشاركت يغ ديموكراتيك.

3. حق ۲ دان كيبيسن اين تيدق بوليه سام سكالي دعملكن سچارا برتنتغن دغن توجوان ۲ دان فرينسيغ ۲ بغسا ۲ برساتو.

فركارا 30.

تياد اف ۲ جوا دالم فراشتهارن اين بوليه دتفسيركن سباكي سديا ترسيرت ممبريكن كشد مان ۲ نكارا، كومقولن اتاو فرساورغن سبارغ حق اونتوق مليتكن ديري دالم اف ۲ ككياتن اتاو ملاكوكن اف ۲ قربواتن دغن توجوان مموسنهكن اف ۲ حق دان كيبيسن يغ ترمكتوب دالم فراشتهارن اين.